Maesglas
Llanafan, Aberystwyth
Ceredigion SY23 4BA
Wales, U.K.

12 March 2020

Dear Arlo,

Please find enclosed scanned copies of all of the inscriptions in Boechari's unpublished manuscript collection 'Prasasti-prasasti Kayuwangi'. I hope that, despite the rather poor quality of the original manuscript and my scribblings on the pages, they are readable.

Best wishes,

Jan

pu Rakap

Polengan I

II, 2 (5)

Prasasti Tunahan (Mus. Sonobudojo).

I. b.

1. //o// swasti sakawarṣātīta 794 māgha māsa dwādasi suklapakṣa. mawulu umanis budha wāra. tatkāla rakarayān i sirikan

2. pu rakap. dinmakan dai srī mahārāja rakai kayuwaṅi ri kanaṇ sukat kahulunan iṇ tunahan. lmaḥ i mamali. maṅaseakan ra-

3. karayān pasamwaḥ i srī mahārāja. mas cumwi su 5 wḍihan buat pinilai yu 2 gañjarpatra kban 1 iwak jamwaṅan 2 wuru wuru wa-

4. raṅka 1 kamwaṇ wakul 1 anuṇ kinon rakarayān umaṇseakna i kanaṇ pasamwaḥ i srī mahārāja. saṇ pamgat tira pu bhujaṅga aseanya iṇ

5. pahayu. lima wṅi [1] ni kanaṇ pasamwaḥ annasē. tinurus i kanaṇ lmaḥ dai niṇ rāma i mamali inadagan dai saṇ hanuṇnaṇ pu saṅkhara. ṅaranni kanaṇ rāma

6. anuṇ maturus kalaṇ si kais. gusti 2 rama ni saṅkān. rama ni maṅarani. winkas rama ni tan liwū. maṅatag si uṅgahan. parujar 2 si

7. wāhu. si golo. hulair rama ni amwarī. hulair karamān rama ni drawya. mapkan si kahuripan. makajar si balī. tuhālas si walā. winai-

8. han saṇ hanuṇnaṇ pirak mā 1. pamlya* ni kanaṇ rāma wayū. muaṇ mas mā 2 pamlya ni wadwā ḍmit saṇ hanuṇnaṇ wayū. muwaḥ winaihan i kanaṇ rāma i mama-

9. li pirak dhā 1 awitan 1 saṇ tuha kalaṇ si pundaṅil winaihan wḍihan yu 1 //

Prasasti Humandiṇ (Mus. Sonobudojo).

I. a.

1. //o// swasti śakawarsātīta 797 baisākha māsa. dwitīya su-
klapakṣa. tuṅlai pon soma wāra. tatkāla rakarayān i siri-
kan pu
2. rakap. manusuk sawaḥ tampaḥ 4 i humandiṇ watak ṣirikan.
sīmā ni kanaṇ prāsāda i gunuṇ hyaṇ lmaḥ i mamali. dmakan
saṅkū i srī ma-
3. hārāja rakai kayuwaṅi. anuṇ imaṇsean pasak pasak wyawa-
stha niṇ manusuk ṣima // samgat wadihati pu managiḥ sisim
pasada
4. woḥ 1 wrat mā 8 wḍihan aṅsit yu 1 tuhān 2 miraḥ miraḥ si
guwar. spaṇ si waḍag sisim pasada woḥ 2 wrat mā 8 wḍi-
5. han aṅsit yu 2 anuṇ kinon milua manusuk sīma. kuwu si
agama [1] sisim pasada woḥ 1 wrat mā 4 wḍihan aṅsit yu 1
6. // samgat makudur pu maṅindit sisim pasada woḥ 1 wrat mā
8 wḍihan aṅsit yu 1 tuhān 2 watu walai si mnaṇ. puluṇ
7. si jakhara sisim pasada woḥ 2 wrat mā 8 wḍihan aṅsit yu 2
anuṇ kinon milua manusuk sīma. hambulu si tuhu sisi-
8. m pasada woḥ 1 wrat mā 4 wḍihan aṅsit yu 1 maṇhuyup mas
mā 1 wḍihan raṅga yu 1 siṅhe1 yu 1 saji iṇ kulumpaṇ
9. mas mā 4 wḍihan raṅga yu 4 waduṇ 1 rimwas 1 patuk patuk 1
kris 1 lukai 1 twak punukan 4 landuk 1 liṅgi-
10. s 4 waṅkyul 1 gulumi 1 kurumbhāgi 1 nakhaccheda 1 dom 1
tahas 1 buri 1 padamaran 1 samagi pagaṅana-

I. b.

1. n 1 kampil 1 // wahuta i tirip taṅjuṇ si liwiṇ mas mā 2
wḍihan aṅsit yu 1 // maṅagam kon i humandiṇ. kalaṇ si
rawa. kalima
2. si botoḥ. gusti 3 si talawan. si parasi. si kusut. winkas
si kahaga. parujar 3 si wahud. si mikar. si puccha. hulair
2 si
3. tira. si sḍek. wariga 2 si maddhya. si plī. matamān si ma-

[1] sic

nū. mapkan si kawit. makajar si wji. tuhālas si kuḍu. hulu wras 2 si si-

4. la. si hawaṇ. kapua winaihan mas mā 4 wḍihan aṅsit yu 1 sowaṇ sowaṇ // anakbi ni maṅagam kon. kalaṇ si andalan. kalima si pulu-

5. t. gusti si tili. si gutam. si hayu. winkas si kawit. parujar si parabha. si pait. si hli. hulair si paḍaṇ. wariga si mēl. si gaḍuṇ. ma-

6. tamān si ristī. mapkan si sadainya. makajar si pakulān. tuhālas si waṅi. hulu wras si gutam. si rutuk. kapua winaiha-

7. n mas mā 2 kain wlaḥ 1 sowaṇ sowaṇ // rāma maratā.si mbulat. si aṅgada. si kabos. si bantal. si wruha. si tuṅgū. si mateaṇ

8. si wundaṇ. si dali. si kwa. si nusuk. si citra. si glis. si utus. si rumpuṇ. kapua winaihan wḍihan raṅga yu 1 sowaṇ sowaṇ // parta-

9. ya si sila mas mā 2 wḍihan aṅsit yu 1 // wahuta i sirikan waliṇbiṇ si kukun mas mā 2 wḍihan aṅsit yu 1 anakbinya

10. si bukuṇ mas mā 2 kain kalamwantan wlaḥ 1 pituṇtuṇnya si aṅga wḍihan raṅga yu 1 muwaḥ wahuta kulumpaṇ si dhanu wḍihan aṅsit yu 1

II. a.

1. muwaḥ wahuta palumutan si kbo wḍihan aṅsit yu 1 // wanua i tpi siriṇ. i ṅguntur gusti si gajul. i sraṅan gusti si wuniṇ. i tumapa-

2. l si kaiwala. i puluṅkadaṇ gusti kaki kḍu. i supit gusti si kaba. i pakulun [2)] gusti si tulus. i palalataṅan kalaṇ si wuru. i

3. tamwlaṅan gusti si rawa. i tuluṇ molih gusti si bakal. kapua winaihan wḍihan raṅga yu 1 sowaṇ sowaṇ // tuha paḍahi. maṅiduṇ.

4. madaṇ. maṅla. makariṇ. mula. kapua winaihan wḍihan raṅga yu 1 sowaṇ sowaṇ // kinon rakarayān humarappa. i kanaṇ susukan sīma

5. saṇ tuhān kabaiḥ. rapunti si sayut. hujuṇ galuḥ si hṛdaya
siwa. paniṅgahan si tarkka. mataṇḍa si raṅkep. manurat
dharmmasinta siwa-
6. prasāda //

Prasasti Juruhan (Mus. Sonobudoio).

I. b.

1. // swasti sakawarṣātīta 798 poṣya māsa. ekādasi suklapakṣa. mawulu pahiṇ āditya wāra. tatkāla rakarayān
2. i sirikan pu rakap manusuk lmaḥ niṇ sukat i juruhan watak pagar wsi. sīmā ni kanaṇ prāsāda i gunuṇ hyaṇ. luā ni kanaṇ lmaḥ an sa-
3. mpun ginawai sawaḥ tampaḥ 6 muaṇ wuara lmaḥ kinbuan wuaṇnya sinīma tamānna ni kanaṇ prāsāda i gunuṇ hyaṇ ataḥ. luā ni kanaṇ lmaḥ
4. tamānna paṅawaitanya ḍpa 117 paṅalornya ḍpa 104 // anuṇ maka waiḥ i kanaṇ lmaḥ sinusuk rakarayān i pagar wsi pu maṅu-
5. si. inaṇsean sira pasak pasak mas su 5 wḍihan buat kliṇ putiḥ yu 1 gaṅjar patra yu 1 luṅgar yu 1 buat waitan i-
6. nmas mā 8 kbo inmas mā 10 weas pinirak mā 6 wsi pinirak mā 2 i rakryān ibu mas mā 8 kain inmas mā 4 i rakryān a-
7. nakbi mas su 1 kain buat iṅulū [1] wlaḥ 1 i rakai manyuḥ mas mā 4 wḍihan raṅga yu 1 i rakai taṅgawatu mas mā 4 kain wlaḥ 1
8. tuhān niṇ kanayakān 2 si uṅgahan.si mahendra mas mā 8 wḍihan aṅsit yu 2 mataṇḍa si bajra mas mā 4 wḍihan aṅsit yu 1
9. parujar mas mā 4 wḍihan aṅsit yu 1 tuhān niṇ lampuran mas mā 2 wḍihan aṅsit yu 1 wadwā rarai mas mā 2 wḍihan aṅsi-
10. t yu 1 kalula mas mā 2 wḍihan raṅga yu 1 manapal mas mā 2 wḍihan aṅsit muaṇ raṅga yu 2 anakbi nya kain wlaḥ 1 manuṅgū mas

II. a.

1. mā 2 wḍihan aṅsit yu 1 naṅaseakan mas mā 2 wḍihan raṅga yu 1 citralekha mas mā 2 wḍihan raṅga yu 1 nayaka i juruṅhan si raṅga-
2. 1 pirak mā 4 wḍihan aṅsit yu 1 anakbi nya kain wlaḥ 1 paṅuraṇ iṇ wanua 2 mas mā 2 wḍihan raṅga yu 2 kula kriṇ pirak mā 4 wḍihan raṅga yu

3. 1 // wahuta lbur putiḥ 2 si guṇa.si dgi mas mā 8 wḍihan
aṅsit yu 2 anakbi nya 2 mas mā 4 kain wlaḥ 2 wahuta lampu-
ran 4 mas mā 8 wḍi-
4. han raṅga yu 4 anakbi nya 4 mas mā 4 kain wlaḥ 4 pituṇtuṇ
ri umaḥ 2 mas mā 2 wḍihan raṅga yu 2 pituṇtuṇ riṇ pakuwuan
6 mas mā 6 wḍihan raṅga
5. yu 3 wahuta maweas mas mā 1 wḍihan hlai 1 pitutuṇ [2] wi-
nkas 2 mas mā 2 wḍihan raṅga yu 2 // muwaḥ wahuta limus
waṅi mas mā 4 wḍihan a-
6. ṅsit yu 1 anakbi nya mas mā 2 kain wlaḥ 1 // patiḥ ptir 2
si kumar [3]. si muṁcā pirak dhā 1 wḍihan aṇsit yu 2 kalula
nya wḍihan raṅga
7. yu 1 // sangat wadi hati pu maṅhutaṅi mas mā 8 wḍihan aṅ-
sit yu 1 tuhān 2 miraḥ miraḥ si guwar. kulumpitan. si la-
rak ma-
8. a mā 8 wḍihan aṅsit yu 2 anuṇ milu manusuk kasumuran si
niru mas mā 8 wḍihan aṅsit yu muaṇ raṅga yu 2 // samgat
maku-
9. dur pu maṅiṇḍit mas mā 8 wḍihan aṅsit yu 1 tuhān 2 rolū
si manūt watu walai si mnaṇ. mas mā 8 wḍihan aṅsit yu 2
anuṇ milu ma-
10. nusuk palintahan si ṣra mas mā 8 wḍihan aṅsit muaṇ putiḥ
yu 2 maṇhuyup mas mā 1 wḍihan raṅga yu 1 siṅhel yu 1 saṇ
hyaṇ brahmā ma-

II. b.

1. s mā 1 wḍihan putiḥ yu 1 muwaḥ makudur magawai wuatan wi-
naihan wḍihan raṅga yu 1 // saji niṇ kulumpaṇ mas mā 4
wḍihan raṅga yu 4 waduṇ 1 rimwas
2. 1 patuk patuk 1 kris 1 lukai 1 twak punukan 4 laṇḍuk 1
liṅgis 4 waṇkyul 1 gulumi 1 kurumbhāgi 1 nakhaccheda 1
dom 1 tahas 1 buri
3. 1 padamaran 1 saragi pagaṅanan 1 kampil 1 // samgat kahu-
ripan pu chatra pirak dhā 1 wḍihan aṅsit muaṇ raṅga yu 2
saṇ anakbi pirak.

4. mā 8 kain wlaḥ 1 tuhān si gorawa pirak mā 8 wḍihan aṁsit yu 1 parujar si madhawa pirak mā 8 wḍihan aṁsit yu 1 tuhān niṇ lampuran si

5. bamana pirak mā 8 wḍihan raṁga yu 1 // anakwanua i juruñan dinmakan ya mas su 5 muaṇ winaihan pasak pasak./ tuha wanua 2 si kno-

6. ḥ kaki panmuan si ratā kaki wuliran wḍihan aṁsit yu 2 kalaṇ si damā rama nīram wḍihan aṁsit yu 1 anakbi nya kain wlaḥ 1 gu-

7. sti 2 si mula rama ni astī. si ṡranā rama ni manis wḍihan aṁsit yu 2 anakbi nya kain wlaḥ 2 kalima 2 si gaḍā rama ni péṁgo si ṡrawa-

8. ṇa rama ni bhadra wḍihan aṁsit yu 2 anakbi nya kain wlaḥ 2 winkas 2 si kumara rama ni majaṇ. si lama rama ni jbiṇ wḍihan aṁsit yu

9. 2 anakbi nya kain wlaḥ 2 parujar 3 si gamwir rama ni mayuri. si bikar rama ni tilimpik. si gunuṇ rama ni agam wḍiha-

10. n aṁsit yu 3 anakbi nya kain wlaḥ 3 wariga 2 si blu rama ni buteṇ si baṁcuṇ rama ni sadhī wḍihan aṁsit yu 2 anakbi-nya kai-

III. a.

1. n wlaḥ 2 tuha wīreḥ 2 si tapal. si waṁun rama ni sudhīnī wḍihan aṁsit yu 2 anakbi nya kain wlaḥ 2 hulair 8 si maṁarak ra-

2. ma ni adikā. si ghéṭa rama ni naskara. si taramwuṇ rama ni poṣya. si knoḥ rama ni moṭo. si ṡagara rama ni gupā. si waṁun rama ni memel.

3. si gnaṇ rama ni wijaya. si watu rama ni kawaṁyan. wḍihan raṁga yu 8 anakbi nya kain wlaḥ 8 hulu wuatan 4 si dharmma rama ni ganitā. si maṁol rama

4. ni bhasurī. si jagat rama ni tguḥ. si bajra rama ni turuk. wḍihan aṁsit yu 4 tuha buru 2 si bikar rama ni jagat. si aṁkus rama ni guwindī. wḍihan

5. raṁga yu 2 anakbi nya kain wlaḥ 2 wadahuma 4 si malat ra-

ma ni dasut. si jugala rama ni wayuḥ. si wadwā rama ni hadyan. si kawara [4] rama ni a-

6. dik [5] wḍihan aṅsit yu 4 anakbi nya kain wlaḥ 4 tuhālas 2 si wunḍu rama ni klo. si bhawā rama ni sūryya. wḍihan raṅga yu 2 anakbi nya kai-

7. n wlaḥ 2 wuara tuha wanua anakbi. si sranā. si puṇya. si sraṅan. si lmaḥ iraḥ kain wlaḥ 4 wuara ta hulair anakbi kain wlaḥ 2 // rāma

8. maratā winaihan wḍihan sadugala soaṇ. rama ni wlu. rama ni ḍayā. rama ni pamuatan. rama ni conḍéḥ. rama ni waged. rama ni maṇhyaṇ. ra-

9. ma ni sḍaṇ [6]. si wagar. punta kīrtti. si sudaḥ. rama ni butul. rama ni sawastī. rama ni padmī. rama ni bloṅoḥ si giraṇ. rama ni morék. rama ni hanton

10. si bulu. rama ni wadahuma. si tgur. si wadwā. rama ni sugiḥ . si milaṇ. si udyan. rama ni wijē. si tamyaṇ. rama ni gara. si limus. si meṅgar. rama

III. b.

1. ni mala. rama ni puṁjaṇ. si anānta. si kāla. rama ni nāgha. si naṅgal. si rujak. si saṇkha. rama ni sḍaṇ [6]. rama ni prawalā. rama ni haṅū. ra-

2. ma ni unḍahagi. si agra. rama ni uma. si kaṅun. si moṅoṇ. si saṅgam. rama ni pahal. rama ni kaiwala. si tali. si jawil. rama ni wiku

3. si dawir. si balū. si koṅoḥ // iṇ kabikuan. winaihan wḍihan sadugala soaṇ. hulu wras si anānta rama ni tulus. tuha we-

4. reḥ si ḍoho rama ni wanyāga. rama ni wudal. rama ni wihara. punta karuṇā. rama ni paṭā. rama nīndal. rama ni kbal. rama ni madhurī. rama

5. ni ḍayaṇ. ḍapunta gunuṇ. ḍapunta gaḍa. bhagawanta maṅgalī. bhagawanta dhawalā // wanua i tpi siriṇ winaihan wḍihan sadugala iṇ sawanua. i

6. bitapura. i hanyantan. i harjaṇ mawuaṇ pirak mā 4 i hala-

lai. i skar wé // tuha paḍahi 2 si duñi. si cañtiṇ [7]) wḍihan raṅga yu 2 // anuṇ

7. winaihan twak tampilan tuṅgal soaṇ. si lakṣaṇa. si mojé. si waharu. si kaṇḍi. si kañuḥ. si piñul. si wiku. si sāra.

8. si guṇa. si tkik. si golén. si boṇko. si mahyun. si mari // anuṇ winaihan kris tuṅgal soaṇ. si kṛhu. si dempul.

9. si saṇkha. si wruha. si piñul. si kañcuk. si mandon. si candra. si kḍo. si sila. si yolo. si kuṇḍuk. si sélé.

10. si plī. si bhagya. si sadiḥ // anuṇ winaihan kampit tuṅgal soaṇ kwi paṇḍi. puaṇ buñū. puaṇ pilaṇ. si lanā. pu-

IV. a.

1. aṇ puñcuk. si bhadrī. si karī. si waimlī. si gawai. si switā. si nihuṇ. si gamī. si reñu. si karī. si ṭure. si paṭā. si lbuḥ. si mañciṇ. si dana-

2. nī. si sudaḥ. si tbal. si gayatrī. si paṭā. si gandhī. si bukē. si tiruan. si mudaḥ. si sasak. si wudal. si prabha. si bhaṭī. si dayī

3. si sukrī. si lattha. si subhī. sīman. si budha. si kewe. si kaiwala. si adhikā. si pahal. si dasut. si sahiṇ. si parikṣa. si bicitra

4. si tali. si jawil. si wiku. si subhanī. si dhanya. si māgha. si mandmak. si cbuk. si méṇḍé. si kalula. si gara. si puje. si bhagya.

5. si turuk. si wudal. si puṇya // anuṇ wimaihan wsi rarai laki laki. anakbi. kwaiḥ ni kanaṇ wsi dinūmakan ri kanaṇ rarai ikat 100 [8])

6. // kinon rakarayān humarappa i kanaṇ susukan sīma saṇ tuhān kabaiḥ. ra punti si sayut. hujuṇ galuḥ hṛdaya siwa.

[7] pani-

7. ṅgahan si tarkka. matanḍa si raṅkap. manurat dharmmasinta siwaprasāda //o//

Prasasti Haliwaṇbaṇ (Mus. Sonobudojo).

I. a.

1. // swasti śakawarsātīta 799 mārggaśira māsa trayodasi suklapakṣa. wurukuṇ wagai śukra wāra. tatkāla rakarayān i sirikan pu rakap
2. sumusuk i kanaṇ lmaḥ sukat kahulunan i mamali dmakan saṅkā i śrī mahārāja rakai kayuwaṅi. muaṇ wuara ta lmaḥ i haliwaṇbaṇ pininta rakara-
3. yān pawaiḥ niṇ rāma ya wuaṇ nya sinusuk pinaka tamweḥ ni kanaṇ lmaḥ dmakan. kapua ya maṅaran iṇtunahan. luā ni kanaṇ lmaḥ lamwean wai-
4. tan paṅidul nya ḍpa 247 lamwean kidul paṅuluanya ḍpa 221 lamwean kuluan paṅalor nya ḍpa 240 lamwean lor paṅawaitanya
5. ḍpa 168 pakuliliṅanya pinḍa ḍpa 876 wyawastha niṇ manusuk inaṇsean saṇ pamgat wadihati pu manuduk wḍihan aṅsit yu l ma-
6. s mā 8 tuhān mirah mirah si guwar wḍihan aṅsit yu l mas mā 4 // saṇ pamgat makudur pu maṅindit wḍihan aṅsit yu l ma-
7. s mā 8 i kanaṇ kaharan umaṇsea i saṇ tuhān manusunni wḍihan aṅsit yu l mas mā 4 inalap ya dai saṇ pamgat saṅkā yaṇ tuṇga-
8. l tuhān // i wadihati milu manusuk tuhān kulumpitan si larak wḍihan aṅsit yu l mas mā 4 i makudur milu manu-
9. suk tuhāṇ ḍolū si manūt wḍihan aṅsit yu l mas mā 4 tumūt saṇ hyaṇ kudur paminaṇ i sira wḍihan raṅga yu l mas mā l
10. lumkas saṇ kudur maṇhuyup wḍihan raṅga yu l pinaka siṅhel wḍihan raṅga yu l // saji niṇ kulumpaṇ wḍihan raṅga yu 4 mas mā 4

I. b.

1. rimwas l waduṇ l patuk patuk l lukai l kris l twak punukan 4 liṅgis 4 landuk l waṇkyul l gulumi l kurumbhāgi l nakhacchai-
2. da l dom l tahas l buri l padamaran l samagi pagaṅanan l

kampil 1 weas pada 1 wsi ikat 10 wiwi 1 tandas 1 sku-

3. 1 dinyun 4 pras 1 pasiliḥ galuḥ yu 1 argha 5 sānti 1 weas hinantruan 5 manuṅgal sukat manapuluḥ wsi. wuaḥ hantru 1 ha-

4. yam 1 hantlū 1 // katkā i kanaŋ lmaḥ susukan winaraḥ saŋ pamagat mamrati pu campa inaŋsean sira wḍihan gaṁjarpatra yu 1

5. luir mayaŋ yu 1 muwaḥ winaraḥ saŋ pamagat paku bāŋ pu riṣi inaŋsean sira wḍihan gaṁjar patra yu 1 luir mayaŋ yu 1 // wa-

6. huta kahulunan. dumliŋ. turuy. limus si kalula. pamasaṅan si karuṇā. kapua ya winaiḥ wḍihan aṁsit yu 1 mas

7. mā 2 sowaŋ // saŋ mamali pu maŋliñir wḍihan aṁsit yu 1 mas mā 4 tuhān si baṁol. parttaya si hawaŋ. kapua ya winaiḥ wḍi-

8. han aṁsit yu 1 mas mā 1 sowaŋ // patiḥ pikatan si maṅgala wḍihan aṁsit yu 1 mas mā 2 // wahuta si rakṣa wḍihan aṁsi-

9. t yu 1 mas mā 1 // kalaŋ si pundaṁil rama ni kais wḍihan aṁsit yu 1 mas mā 2 kalaŋ si walā wḍihan aṁsit yu 1 mas mā

10. 1 gusti 2 rama ni kwaiḥ rama ni shaŋ. tuha banua 3 si gajul si aṁgāra si bari. winkas si taṁjuŋ. hulu wras si byaŋ. parujar 2 si

II. a.

1. tama si golo. tuhālas 3 si jabuŋ si wahas si uṁgahan. mapkan si botoḥ. makajar si kusal. mūla. kapua ya winaiḥ wḍihan a-

2. ṁsit yu 1 mas mā 1 sowaŋ // tuha wereḥ 8 si daka si kares si dumuk si saṁkha si kahu si laḍuḥ rama ni kutil si ḍaŋu. hulair si waṁku. hu-

3. lair karamān rama ni bohek. warigа si gutra. tuha buru si wadwā. hulu kuwu rama ni aṁkatan kapua ya winaiḥ wḍihan aṁsit yu 1

4. sowaŋ // rāma maratā 4 si jaya. si maja. si dras. si baruti kapua ya winaiḥ wḍihan raṁga yu 1 sowaŋ // maṁmit iŋ paṁurumwigyan 7 i

5. halu si nābha. iy aṅgehan si kuñci. i muṅgaṇ si kateṇ. i wanua galuḥ si bhadra. i pagareman si ḍaṇu. i pās si santul. iṇ tamā-

6. n haji si parama. kapua ya winaiḥ wḍihan raṅga yu 1 sowaṇ // wanua i tpi siriṇ 4 i hanuṇnaṇ kalaṇ si juluṇ. i lintap winkas si nawa

7. i sraṅan kalaṇ si dipa. i pikatan gusti si puṇḍut. kapua ya winaiḥ wḍihan raṅga yu 1 sowaṇ // anuṇ winaiḥ twak tampilan tuṅga-

8. 1 sowaṇ. si huwus. si timbun. si wsi. si biru. si peṇḍaṇ. si waḍuak. si takuan. si ḍahiṇ. si soma. si dhawala. si kuṇḍū. si ku-

9. til. si juluṇ. si lakṣa. si juluṇ. si wlu. si wijal. si jala. si naṅgai. si wya piṇḍa 20 // anuṇ winaiḥ kris tuṅgal soaṇ. si pa-

10. ṇḍawa. si jamwi. si gorotoṇ. si klotéṇ. si muñi. si hawula. si kahū. si monék. si warā. si haji. si juluṇ. si tagua-

II. b.

1. s. si ḍahiṇ. si tupal. si tumwuk. si aṅgada. si patra. si jala. mula wuay si rakṣa mas ku 2 kris 1 maparaha mas ku 2

2. kris 1 //:// anakwi niṇ wahuta kahulunan 4 si poṣya. si maṅaḍeḥ. kapua ya winaiḥ kain putiḥ wlaḥ 1 mas mā 1 sowaṇ // a-

3. nakbi saṇ mamali pu dwi kain putiḥ wlaḥ 1 anakbi niṇ tuhān. anakbi niṇ parttaya. anakbi niṇ wahuta si turuk. kapua ya winaiḥ kai-

4. n halaṇ pakan wlaḥ 1 mas mā 1 sowaṇ // anakbi niṇ maṅagam kon. kalaṇ si wadai kain wlaḥ 1 mas mā 2 kalaṇ si gereme. kalaṇ

5. ron si ḍomok. gusti si maṅhér si bés. hulu wras si caitra. tuha banua si kumwaḥ si mandalani si kliṇ. parujar si maṅnaḥ si

6. ristī. winkas si balī. tuhālas si nista si kalyan si tguḥ. mapkan si dinī. makajar rai balī. mūla si buriṇ. kapua ya

winaiḥ

7. kain wlaḥ l mas mā l sowaṇ // anuṇ winaiḥ kempit tuṅgal sowaṇ si ruṛpuṇ. si warā. rai puṇya. si tguḥ. rai gawai. si hadyan

8. si kaṭī. si sḍaṇ. si palyat. si kamī. si ḍanī. si tamī. si manū. rai pon. si barat. si tan méraṇ. si bikar. si sompoṇ. si bi-

9. kaṇ. kwi nésal piṇḍa 20 //:// i haliwaṇ baṇ saṇ duga duga pu pikatan wḍihan aṅsit yu l mas mā 4 kain inmas mā 4 tuhā-

10. n. parttaya. winaih ya kaharan wḍihana mas ḍuā mas sowaṇ. patiḥ pikatan si maṅgala wḍihan aṅsit yu l // kali-

III. a.

1. ma si wuṅkuḍu. kalaṇ si glar. si balun. kapua ya winaiḥ wḍihan aṅsit yu l mas mā 2 sowaṇ. gusti si haban. si kaṇḍut. tu-

2. ha wanua si maṇḍa. si maṅju. winkas si wāni. si kahu. parujar si piṅul. si pgeṇ. wariga si mandalani. kapua ya winaiḥ wḍihan a-

3. ṅsit yu l mas mā l sowaṇ // rāma maratā. si harī. si nista. si maṅlīṇ. si puru. si kaḍat. si maṇḍi. si rebut. si dhara. si suṅku-

4. l. si tugék. si puṅjaṇ. si buhak. si siddha. si naṅgai. si kṅi. si kasiḥ. si bhaṭī. si śrī. si segeḥ. si mandon. kapua ya winai-

5. ḥ wḍihan raṅga yu l sowaṇ // iṇ kabikuan hulu wras si juluṇ wḍihan aṅsit yu l mas mā l si manūt. si gaḍā. si juluṇ. si maṅi. si u-

6. liḥ. si kabeṇ. si tiruan. si śrī. si bhadra. kapua ya winaiḥ wḍihan raṅga yu l sowaṇ // paṅumwigyan 10 i halu si siddha. i pamulu-

7. ṅan si maliṅay. i wanuṅjikan si klo. i sraṅan si taguas. i mamrati si śrī. i knap si pujut.i nagantan si wada. i hi-

8. no si pulaṇ. i truhayu si utus. i manimpiki si paṇḍit. kapua ya winaiḥ wḍihan raṅga yu l sowaṇ // wanua i tpi siriṇ

4 i gu-

9. nuŋ tanayan kalaŋ si ruliḥ. i muñgu kalaŋ si ṣukra. iŋ barabay gusti si talaga. i limpar kalaŋ si karṇna. kapua ya winaiḥ

10. wḍihan rañga yu l sowaŋ // anuŋ winaiḥ twak tampilan tuñgal sowaŋ. si luitan. si wadwā. si siñha. si wanua. si ja-

III. b.

1. ya. si glo. si ṣlat. si watu. si pgaŋ. si pulut./si kawiḥ. si jaya. si towo. si dgi. si glo. si sagar. si tpuk / si tugék.

2. si ghari. si wada. pinḍa 20 // anuŋ winaiḥ kris tuñgal sowaŋ. si mañi. si oto. si laḍuḥ. si bla. si wuñkuḍu. si glar. si balun

3. si haban. si kaṇḍut. si maṇḍa. si mañju. si wāni. si kahu. si mandalani. tuha paḍahi si pasaŋ. si kuli. si katik. mañiduŋ si ta-

4. mwañcak. si palar. si bahud. pinḍa 20 // anakbi niŋ mañagam kon. kalaŋ si ụdi. si wisik. gusti si pulut. si dmak. kalima

5. si tulus. tuha banua si rumpin. si drabya. winkas si hnaŋ. si sḍaŋ. parujar si célé. si buddhi. wariga si kupat. hulu wra-

6. s kapua ya winaiḥ kain halaŋ pakan wlaḥ l mas mā l sowaŋ // muwaḥ anakbi. si tēb. si mañi. si tñat. si hnaŋ. si amwara-

7. mwar. si kahu. si barĪ. kapua ya winaiḥ kain halaŋ pakan wlaḥ l sowaŋ // anuŋ winaiḥ kempit tuñgal sowaŋ. si segeḥ. rai

8. tumwal. si srĪ. si kmir. si ḍinā. si rumpuŋ. rai nañgai. si siddha. si rakṣa. si glar. kwi tugék. si peṇḍot. si rebut

9. si jati. rai bahū. rai bidaḥ. si Ĭmbek. rai waged. si gawai. si nab. pinḍa 20 //

Prasasti Mamali (Mus. Sonobudojo).

I. a.

// swasti sakawarṣātīta 800 mārggaṣira māsa. daṣami kṛṣṇa pakṣa. wurukuṇ kaliwuan āditya wāra. tatkāla ni kanaṇ.

2. lmaḥ niṇ kbuan karamān i mamali watak mamali. winli rakarayān i sirikan ri kanaṇ mas kā 1 sīmā ni kanaṇ prāsada nira i

3. gunuṇ hyaṇ. luā ni kanaṇ lmaḥ winli yan sampuna dadi sawaḥ. paṅawaitanya lamwean kidul ḍpa 146 paṅalor nya lamwea-

4. n waitan ḍpa 33 paṅuluanya lamwean lor ḍpa 106 paṅidul nya lamwean kuluan ḍpa 46 pakuliliṅanya pinḍa

5. ḍpa 33[illegible] pamlyan i ri kanaṇ lmaḥ muaṇ umaku saprakāra ni saṅga rugyanya. i kanaṇ rāma i mamali makabaihan. kalaṇ si

6. puadaṅin rama ni kais. kalaṇ si gatha [1] rama ni ḍaṅul. tuha banua si gajul rama ni saṅkān. tuha banua si bari rama ni

7. tkik. tuha banua rama ni kuṇḍū. tuha banua si aṅgāra rama ni watu. hulu wras si bya rama ni wulir. gusti si kwaiḥ rama ni ma-

8. ṅarani. gusti si piṅul. winkas si taṅjaṇ rama ni danī. wariga si gutra rama ni buṇsul. parujar si golo rama ni kruḥ.

9. parujar si gahiṇ rama ni soma. mapkan si botoḥ. tuhālas si jabuṇ rama ni tira. tuhalas si bahas rama ni la-

10. ṇduṇ. tuha burn si wadwā rama ni témpaiḥ. muaṇ winaihan i kanaṇ rāma i mamali pasak pasak. muaṇ papaṅguḥ pa-

I. b.

1. ṅguhananya makabaihan. muaṇ anak manuam. laki laki. anakbi. wḍihan raṅga yu 7 wḍihan putiḥ yu 4 akan kboa mas mā 9 a-

2. kan tuakka mas mā 4 weas pada 5 i sampun ikā umdag i kanaṇ rāma makabaihan iṇ pahīṇ nésuk dwādaṣi kṛṣṇa. humeṅanni i ka-

3. naṇ lmaḥ winli. sinusukanya ya watu sīma sraṇ dū // sāksi tuha kalaṇ i. sraṅan si wura. muaṇ tuha kalaṇ i haliwa baṇ si glar rama ni tarumbaṇ

4. muaŋ tuha kalaŋ si basu. wahuta i sirikan kulumpaŋ si wanwa rama ni ārthi. kapua ya winaihan pirak mā 1 sowaŋ sowaŋ //

Prasasti Mulak (Mus. Djakarta, no. E.5).

I. a.

1. // swasti śakawarṣātīta 800 kārttika māsa. tṛtīya śukla-
pakṣa ma wa śu. wāra. tatkāla rakarayān i wka pu catura.
manusuk manīma lmaḥ su-
2. kat luā nya. paṅawétanya ḍpa 72 paṅidul nya ḍpa 63 muaṇ
sawah tampaḥ 2 blaḥ 1 i mulak watak wka. sīmā ni prāsāda
iy u-
3. pit. anuṇ inasyan pasek pasik [1] wyawasthā niṇ manusuk si-
ma. wahuta hyaṇ saṇ halaran pu kṛta anak wanua i tāl waraṇi
watak
4. hameas mas mā 4 wḍihan raṅga yu 1 makudur saṇ ra wugwug
pu maṅgal anak wanua i hinpu watak pear mas mā 4 wḍihan
raṅga
5. yu 1 patiḥ si wgig rama ni dhyāna mas mā 4 wḍihan raṅga
yu 1 amakwi nya si ugī ré dhyāna kain raṅga sawlaḥ paru-
jar nya si gaṇḍal ra-

II. a.

1. ma ni saṅkhara mas mā 2 wḍihan yu 1 wahuta nya si maja.
rama ni warjuk mas mā 1 wḍihan yu 1 gusti nya sī riwut
rama ni kaṇḍi tuhalas nya
2. rama ni guwar wḍihan raṅga yu 1 soaṇ soaṇ. wahuta putat
si raṅgal rama ni plī mas mā 4 wḍihan raṅga yu 1 anakbi
nya si kārtinī
3. rai plī kain raṅga sawlaḥ pituṇtuṇ nya si bilu rama ni co-
dya mas mā 2 wḍihan raṅga yu 1 paṇhuraṇ rakryan mawanua
saṇ kasumuran pu maṇlīna.
4. wḍihan raṅga yu 1 partaya i mulak pu agul wḍihan aṅsit yu
1 kain paṅkat sawlaḥ saṇ hyaṇ watu pinaka sīma wḍihan raṅga
5. yu 1 muaṇ mata saṇ hyaṇ mas mā 2 // anuṇ rāma maṅagam kon
i mulak. winéhan pasek pasek kalaṇ si maṅawit rama ni maṇhu-

III. a.

1. liṇ gusti 2 si bantal rama ni dini si gāṇḍa rama ni banyāga
. mas mā 2 wḍihan raṅga yu 1 soaṇ soaṇ. tuha banua si gu-

wana rama ni laṁca-

2. p winkas si windhyā rama ni codya. wariga si nuguḥ rama ni uṁkar parujar 2 si gamwas rama ni gaja. si ktā rama ni citā. mas mā 1 wḍihan raṅga

3. yu 1 soaŋ soaŋ. hulér 2 si tahun rama ni yukti. si tajam rama ni danī. tuhalas syamwarī ré harī hulu wras 2 si wanua

4. rama ni kaṁci [2]. si hṛt ram ni dalihan wḍihan raṅga yu 1 soaŋ soaŋ. maṅuwu iŋ sīma kalaŋ 3 si tuṅgū rama ni gandha. si sadénya rama ni gha-

5. ṭa. si gusai rama ni suddhi. wḍihan sahlai sowaŋ sowaŋ. tuha paḍahi si kuwuk rama ni mitra wḍihan raṅga yu 1 tpi siriŋ kinannān pasek pasek

IV. a.

1. iŋ tuṅgayuŋ tuha kalaŋ si tuṅgo rama ni gandha i malihyaŋ kalaŋ saŋ waḍur rama tnī. iŋ tis kalaŋ si waṅun rama ni paṇḍawa. wḍihan raṅga yu 1

2. soaŋ soaŋ. i sampun ni kanaŋ pasak pasak inasyakan i saŋ yogya knāna. mamaṅan maṅinum maparimwaṅi. rā-

3. manta ra tuha manuam i mulak. anuŋ kinon raka rayān humarappa susukan sima saŋ tuhān niŋ kanayakān

4. pu maṅadu madmak i kuwu. muaŋ wahuta putat si landa rama ni kayī. ekapiṇḍa wyaya niŋ manīma mas kā 1 //o//

Prasasti Kwak I (Mus. Djakarta, no. E. 6).

I. a.

1. // swasti śakawarṣātīta 801 śrawaṇa māsa tithi pañcami sukla pakṣa. wurukuṇ. umanis. soma. wāra tatkāla ājñā śrī mahā-
2. rāja rake kayuwaṅi. tumurun i rakarayān kagnap hinc watu tihaṇ bawaṇ śirikan umanugrahākna i kanaṇ tgal i kwa-
3. k watak wka. gaṇa gaṇā tampaḥ 4 sinusuk gawayan sawaḥ maparaha śīmā ni kanaṇ prāsāda i kwak dham rakarayān wka pu ca-
4. tura. buat thajya nya maṇragā kamwaṇ iṇ pastika. akan bisuwa caitrāsuji. ujar haji kinon rakarayān wka. maṅasea-
5. kna pasek pasek yathā nyan mapageḥha i dlāha niṇ dlāha. rake hino pu aku. rake watu tihaṇ pu agra. samgat bawaṇ pu pa-
6. rtha. rake śirikan pu puruṅul. kapua inaṇsean mas su 1 wḍihan kalyāga yu 1 sowaṇ sowaṇ / halaran pu dīpāṅkara
7. paṅgil hyaṇ pūttarāsaṅga / dalinan pu acuṇ / maṇhuri pu kiti / paṇkur pu gawa / tawān pu raṁjan / tirip pu agrapiṇḍa / wadi hati pu
8. manū / makudur pu mnaṇ / kapua inaṇsean mas mā 8 wḍihan birā yu 1 sowaṇ sowaṇ // tuhān ri wadi hati 2 mira mirah maṇra-
9. ṅkappi halaran tuhān i makudur waṅun sugiḥ / kapua wineḥ mas mā 4 wḍihan ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ // waṇhuta hyaṇ lu-
10. maku manusuk saṇ halaran anak wanua i tāl waraṇi watak hameas / i makudur saṇ ra wug wug anag wanua i hinpu
11. watak pear wineḥ mas mā 4 wḍihan ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ. patiḥ air buwuṇ ri kaṇ kāla si haris rama ni ṇita. patiḥ kalya-
12. n si parama rama ni gestī. kapua wineḥ mas mā 4 wḍihan ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ / parujar ni. patiḥ air buwuṇ si maja rama ni warju-
13. k / wahuta nya si haliṇ / parujar ni. patiḥ kalyan si layar

rama ni hide. / wariga nya si ayuddha rama ni nidhi / kapua wineḥ ma-

14. s mā 2 wḍihan ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ // wahuta putat si laṇḍa rama ni kayī / si raṅgal rama ni plī / kapua wineḥ mas mā 4 wḍi-

15. han ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ / pituṇtuṇ si sumwara rama ni hamwiṇ / makulak si maṇhér rama ni santul kapua wineḥ mas mā 1 wḍihan

16. ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ // anuṇ rāma māgnan i kwak ri kaṇ kāla [1] kalaṇ si pulu rama ni sukam / si haneṇ rama ni pawī / gusti 2 si hli

17. rama ni wayuḥ si taru rama ni puluk tuha banua 2 si cara rama ni guwar / si kahuripan rama ni haṅū winkas si rawān rama ni

I. b.

1. agra kapua wineḥ mas mā 2 wḍihan ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ / wariga si ntaiy parujar 2 si gusé rama ni gaja / si jala rama ni aṅkatan /

2. hulu kuwu si muṇḍit rama ni wadwān / tuhalas si luat rama ni palana / hulér si bratī rama ni pahal kapua winéḥ mas mā 1 wḍi-

3. han ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ // marhyaṇ i kabikwan si lanaḥ si bhāryyā re watī / tuha paḍahi si dhanam / maregaṇ si sukla / maṅla si buddha / madāṇ

4. si kuṇḍi / nawuai si pawān kapua winéḥ mas mā 1 wḍihan ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ // rāma tpi siriṇ ri kaṇ kāla / kalaṇ ri waharu si warju ra-

5. ma ni tahun / i halaṇ manuk kalaṇ si śila rama ni guḍay / i tiga waṅi kalaṇ si wadwā / gusti si kamwar rama ni śristi / i malaṁjaṇ gusti si bharata

6. rama ni taytra i hiwas si paṅca rama ni paḍaṇ / kriṇ pu bhāgya / maṅilala paranakan saṇ ra kinam si carik kapua winéḥ mas mā 2 wḍihan

7. ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ // saji niṇ maluyut mas mā 4 wḍihan

yu 2 wulaṇ hulu saṇ makudur wḍihan yu 1 saji saṇ hyaṇ watu kulu-

8. npaṇ mas mā 4 wḍihan yu 4 bras pāda 1 wsi ikat 10 halu ha-
lu 4 wsi nya ikat 4 waduṇ 1 rinwas 1 / tara taraḥ 1 tampila-
9. n 1 kris 1 tataḥ 1 laṇḍuk 1 liṅgis 4 dāṇ 1 taray 1 padama-
ran 1 muaṇ caru tuluṇ tawur sātthikarājasakāma sa-
10. mua kumol wḍus hayam hantrīṇi // i sampun nya maṅkana na-
naḍaḥ saṇ wahuta hyaṇ kudur muaṇ patiḥ wahuta / muaṇ rāma
tpi si-
11. riṇ muaṇ rāma i kwak rarai matuha manuam kabéḥ / i sampun
niṇ manaḍaḥ maṅḍiri ḍiri saṇ kudur mampaté manawurakan
hawu / manamḍaḥ [2])
12. i kamaṇ patiḥ wahuta muaṇ rāma tpi siriṇ muaṇ rāma i kwak
muwaḥ i ronya nahan cihna nyan sampun mapageḥ i kanaṇ tgal
i kwak
13. sinusuk gawayan sawaḥ ṣīmā ni kanaṇ prāsāda i kwak / kunaṇ
asīḥ umulahulaḥ ikéṇ ṣīma salwīr niṇ saṇsāra paṅguha nya /
ékapi-
14. ṇda byāya niṇ manīma mas su kā 1 su 11 mas mā 4 mas ku 3
// //

Prasasti Kwak II (Mus. Djakarta, no. E. 7).

I. a.

1. // sakawarṣātīta 801 śrāwaṇa māsa. pañcami śukla. wu u so wāra. tatkāla rakarayān i wka pu catura manusuk lmaḥ manīma i kwak watak wka tga-
2. l dadya sawaḥ anuṇ luā nya gaṇa gaṇā tampaḥ 4 sīmā niṇ prasāda iy upit. mañasyakan pasak pasak wyawasthā niṇ manīma. wahuta hyaṇ sa [1] hala-
3. ran pu kṛta amak wanua i tāl waraṇi watak hamyas. akudur sa [1] ra wugwug pu mañgal amak wanua i hinpu watak pear mas mā 4 wḍihan rañga
4. yu l soaṇ soaṇ. saji niṇ mañuyup [2] mas mā 4 wḍihan rañga yu l muaṇ wulaṇ hulu wḍihan rañga yu l saji niṇ watu pinaka sīma mas mā 4 wḍihani [3]
5. rañga yu ℓ wras pada l wsi 10 halu halu 4 wsi ikat 4 waduṇ l rimwas l taraḥ taraḥ l tampilan l tataḥ l laṇḍuk l liṅgis l daṇ l tara-
6. y l padamaran l // patiḥ i buṇ wuṇ si haris rama ni nitā mas mā 4 wḍihan rañga yu l kain wlaḥ l parujar nya si maja rama ni marjuk mas mā 2 wḍiha-

I. b.

1. n rañga yu l wahuta nya si haliṇ mas mā l wḍihan rañga yu l gusti nya si kaṇḍi rama ni plī mas ku 2 wḍihan rañga yu l // muwaḥ patiḥ kalyan si parama rama ni
2. kaṣṭī wḍihan rañga yu l parujar nya si layar rama ni hidaṇ wḍihan rañga yu l wariga nya si ayuddha rama ni nīdhi wḍihan mañga hlai l // wahuta putat si laṇḍa rama
3. ni kayi mas mā l wḍihan rañga yu l kain wlaḥ [4] pituṇtuṇ nya si sumdhaḥ rama ni hamwiṇ mas mā l wḍihan rañga yu l makulak si mañhér rama ni santul mas mā
4. l wḍihan rañga yu l // muwaḥ wahuta putata [5] si rañgal rama ni plī mas mā 2 wḍihan rañga yu l // mañagam kon i kwak kalaṇ 2 si pulu rama ni sukam [6]. si hidaṇ

5. ram ni pawĪ mas mā 2 wḍihan raṅga yu 1 kain wlaḥ 1 sowaṇ sowaṇ. gusti 2 si hli rama ni wayuḥ si taru rama ni pulut. tuha banua 2 si cara rama ni guwar.
6. si kahuripan ram ni haṅū mas mā 2 wḍihan raṅga yu 1 kain wlaḥ 1 soaṇ soaṇ. winkas si rawan rama ni agra mas mā 2 wḍihan raṅga yu 1 kain wlaḥ 1

Prasasti Saliṇsiñan (Mus. Djakarta, no. E. 8 a).

I. a.

1. // swasti sakawarṣātīta duāmwilan atus aliḥ baiṣākha māsa. tithi caturdaṣi kṛṣṇapakṣa. tu. u. so. wāra. tatkāla saṇ pañaruhan pu ca-
2. tra mamuat gawai waraṇ baṇ mas tuñgal brat sāṅgappan kati. rambutnya udi. payuṇ pirak mawañku maḍanḍa mapuñcak mas tuñgal brat sā-
3. ṅgappan kati masnya udi tigaṇ kati puṇya śrī mahārāja rakai kayuwañi i bhaṭāra i saliṇsiñan ri kana kāla saṇ pañaruhan dinamakka-
4. n tan katamāna dai niṇ paraṇakkan muaṇ sikappan halu warak kriṇ paṭiñhalan paḍammapuy walyan muaṇ rumwān sahana
5. niṇ punpunan nira paṇḍai tambaga gañṣa i paṅgumulan i handaṇuan [1] i kamalagyan i guluṇ i talaga sapradeṣa niṇ mañhu-
6. juṇ karaṇ taku jati luītan kuniñan sunḍa hujuṇ gaṅgā sakweḥ niṇ tumūt inatag mabuat hajya i watañan i rikānn i-
7. nuwaḥhakan kinon muliha i kanaṇ inambil mañinta ya ñaranya si tekes rai kris muaṇ rai bañcar anuṇ inala-
8. p haji uminta ya anak rakai guṇuñan pu bhaitā. ñaran ni kanaṇ saṇ rakinam patiḥ i puñsur manurunnakan
9. ujar haji saṇ mañuñjikan bu lugi [2] samgat paḍaḍaḥ mamwaṇ ākāṣa samgat manimpiki pu acuṇ mataṇḍa i manimpiki ri kanaṇ kāla
10. pu suget parujar pūliḥ tuhān i pañaruhan pi [3] wujuk manurat citralekha iṇ ñumaḥ mas punta uṅgaḥ wañi [4] mataña
11. daiya niñ anak banua sahana niñ ataggan saṇ pañaruhan kabaiḥ prayatnā riñ ujar haji tan wihaña saprakāra ni paña-
tag

I. b.

1. saṇ pañaruhan rāmanta i pañaruhan milu manaḍaḥ ujar haji pu majet tuha kalaṇ pu lucira. gusti pu astuti muaṇ pu sudhara

2. parujar pu dhiti. winkas pu mukha. wariga pu dayana. tuha wereh pu wwama muaŋ pu ayana. rāma maratā kaki swaṣṭi. pu udā.
3. tuha gusali pu mātra. tuha kalaŋ i kamalagyan pu sānta gusti pu uṇḍal parujar pu paṁjaŋ. winkas pu parasi. saŋ ra gugur
4. tuha gusali rama ni sarad. tuha kalaŋ pu talaga. pu saṅka rama ni catha. gusti pu piṅul rama ni astira. parujar pu liwū rama ni ra-
5. kṣaṇa. tuha gusali pu saṅka rama ni mūla. winkas pu hli rama ni tuṅgū. rāma maratā pu basa rama ni saṁjaya nā anuŋ hana de saŋ pa-
6. ṅaruhan prayatnā riŋ ujar haji ṅuniwaiḥ rakryan mawanua tan tamā ri ataggan saŋ paṅaruhan. saŋ paṅaruhan ataḥ pra-
7. māṇā i ri ya. // swasti śakawarṣātīta 827 mārggasira māsa waturdasi [5] kṛṣṇa pakṣa. nawulu. pahiŋ. wṛspati wāra ka- [6]
8. tkāla saŋ tuha gusali bapa ni ikā mawaiḥ manaḍaha i ramanta i kikil watu makabehhan majaryyakan sira haḍaŋṅan sawi
9. patiḥ i kikil watu i ri kanaŋ kala pu kataŋ. kaluŋ [7] pu dawa. gusti pu baŋkle. winkas pu kaliki. rāma kaki gatī. kaki gunuŋ. pu jinhi pu
10. pula. pu kamalī. pu parahita. kali [8] i kakaran pu tguḥ. winkas pu ekā. hulu turus i suru twal pu maṅol.

II. a.

1. saŋ paṅaruhan rāmanta i paṅaruhan milu manaḍaḥ ujar haji. pu majet tuha kalaŋ pu lucira. guṣti pu astati.
2. muaŋ pu sudhara. parujar pu dhiti. winkas pu mula. wariga pu dayana. tuha wereḥ pu bamī muaŋ pu ayana. rāma ma-
3. ratā kakī swaṣṭi. pu udā. tuha gusali pu mātra. tuha kalaŋ i kamalagyan pu sānta. gusti pu uṇḍal. parujar pu pu-
4. ṁjaŋ. winkas pu parasi. saŋ ragugur. tuha gusali rāma ni sarad tuha kalaŋ pu talaga. pu saṅka rama ni catha guṣti pu piṅul rama ni

5. astira. parujar pu liwū rama ni rakṣaṇa. tuha gusali pu
saṅka rama ni mūla. winkas pu hli rama ni tuṅgū. rāma ma-
ratā pu basa rama ni sa-
6. ṁjaha. nā anuṇ hana de saṇ paṅaruhan prayatnā riṇ ujar
haji ṅuniwaiḥ rakryān mawanua tan tamā ri ataggan saṇ
paṅaruhan
7. saṇ paṅaruhan ataḥ pramāṇā i ri ya. swaṣti ṣakawarṣā-
tīta 827 mārggaṣira māsa. tithi caturdaṣi kṛṣṇa. ma. pa.
wṛ. wā-
8. ra tatkāla saṇ tuha gusali rama ni ikā mawaiḥ manaḍaha i
rāmanta i kikil batu makabaihan majaryyakan sira haḍa-
9. ṅan. patiḥ ri kāṇ kāla pu kataṇ rama ni dawa. kalaṇ pu
gubāṇ. guṣti pu baṇkle. winkas pu pradū. rāma kaki atī.
kaki
10. hunuṇ. pu jinti. pu kamala. pu kamali. pu paṇahita. kalu
i kakaran pu tguḥ winkas pu ikā. hulu tarus i suru tba-
11. l pu maṅol

Prasasti Tamagal (Mus. Sonobudojo).

I. a.

1. // swasti sakawarsātīta 802 phālguṇa māsa. tritīya kṛṣṇa-
   pakṣa. tuṇlai kaliwuan soma. wāra. tatkāla rakarayān i
   sirikan. sumusuk i kanaṇ sa-
2. waḥ iṇ taragal lamwit 1 tampaḥ 2 muaṇ lmaḥ niṇ suket kapua
   lmaḥ i ruhutan watek trab. pomahana ni kanaṇ kumamīt i ka-
   naṇ sawaḥ muaṇ wait nya pa-
3. rī. luā ni kanaṇ lmaḥ niṇ suket. tpi nya lor ḍpa 77 tpi
   nya kuluan ḍpa 133 hasta 3 tpi nya kidul ḍpa 106 tpi nya
   waitan dpa 133
4. hasta 3 piṇḍa pakuliliñanya ḍpa 450 hasta 2 // maminta i
   kanaṇ anak wanua i ruhutan mas pamlya i kanaṇ sawaḥ muaṇ
   i kanaṇ lmaḥ niṇ suke-
5. t. winaiḥ ya mas kā 1 su 1 // paknā ni kanaṇ sawaḥ sinusuk.
   sīmā ni kanaṇ prāsāda rakarayān i gunuṇ hyaṇ lmaḥ ra mamali
   muaṇ ra haliwaṇ baṇ.
6. ḍmakan sañkā i śrī mahārāja rakai kayuwañi // katkā i kanaṇ
   sawaḥ susuken muaṇ i kanaṇ lmaḥ niṇ suket pomahana. inaṇ-
   sean saṇ pamgat wadi-
7. hati pu manū. pasek pasek wyawasta niṇ manusuk sīma. mas
   mā 8 wḍihan piliḥ añsit yu 1 tuhān 2 miraḥ miraḥ si guwar.
   kulumpitan
8. si larak. mas mā 4 wḍihan añsit yu 1 soaṇ // saṇ pamgat
   makudur pu mamnaṇ mas mā 8 wḍihan añsit yu 1 tuhān 2 rolū
   si manūt
9. palintahan si śra mas mā 4 wḍihan añsit yu 1 soaṇ // wahuta
   hyaṇ tumūt manusuk pagarwsi si wāhu. kudur tumūt manusuk
   halantañan
10. si maṇi. mas mā 4 wḍihan añsit yu 1 soaṇ // paminaṇ i saṇ
    hyaṇ kudur mas mā 4 wḍihan añsit yu 4 // saji niṇ kulumpaṇ
    mas mā 4 wḍiha-

I. b.

1. n yu 4 rimwas 1 waduṇ 1 patuk patuk 1 lukai 1 kris 1

twat [1] punukan 4 liṅgis 4 laṇḍuk 1 waṅkyul 1 gulumi 1 kurumbhāgi 1 ṅakhaccheda 1 do-

2. m 1 tahas 1 buri 1 padamaran 1 samagi pagaṅanan 1 saragi inuman 1 kampil 1 weas pada 1 wsi iket 10 wiwi 1 // muaṇ anuṇ winaiḥ

3. wḍihan aṅsit sadugala soaṇ. wahuta mawaṅkar si maṅayu rama ni maniga. patiḥ marbakul si sirapan. parujar nya si gupit. wahuta la-

4. mpuran si wulawan. si wadahuma. si wrut // maṅagam kon winaiḥ wḍihan aṅsit sadugala soaṇ. kalaṇ si dras. gusti si paṅca. winkas

5. si waṅkut. wariga 2 si riwut. si cermmin. parujar 2 si ṣukra. si lagur. hulair si dmak. matahun si rawan. makalaṇkaṇ si gok. mawa-

6. tas si tara. tuhālas 2 si tagu. si tbeṇ. mapkan si [2] dawet. makajar si gaṅsil // rāma maratā winaiḥ wḍihan aṅsit sadugala soaṇ

7. si timur. si cacu. si gabaḥ. si lakṣan // anakbi winaiḥ kain sawlaḥ soaṇ. wahuta si pon. amakbi niṇ patiḥ anakbi ni maṅagam kon.

8. kalaṇ. gusti. wariga. winkas. matahun. makalaṇkaṇ. hulair. mawatas. parujar. mapkan. makajar. tuhālas // i tpi siriṇ winaiḥ wḍi-

9. han sadugala soaṇ. ra kawuṇ hyaṇ winkas si rawa. ra wuga winkas si indit. ra sukun winkas si sūryya. ra mabaṅkar gusti si cantiṇ // i ka-

10. na taṇ rāma. i ruhutan kabaiḥ. matuha ranuam. muaṇ anakbi matuha manuam. winaiḥ mamaṅana maḍinumma. tumūt i tpi siriṇ

II. a.

1. i kanaṇ winaiḥ wḍihan kapua maḍigal maparimwaṅi kabaiḥ // kinon rakarayān sumusuka i kanaṇ sawaḥ muaṇ i kanaṇ lmaḥ niṇ suket kapua

2. i ruhutan. saṇ tuhān kabaiḥ. ra punti si sayut. hujuṇ ga-
luḥ hṛdayaśiwa. paniṅgahan si tarka. mataṇḍa si maṇlagai.
manurat dharmmasinta

3. śiwacitta //

Prasasti Ratawun I (Mus. Djakarta, no. E. 9).

I. a.

1. // swasti śakawarṣātīta 803 śrawaṇa māsa tithi caturdaśi śukla. tuṇlay. wagay. śukra. tatkāla rakarayān mapatiḥ i wka pu catura. manusuk tgal
2. i ratawun. dadya sawaḥ tampaḥ 2 śīmā niṇ parhyaṅan i smār maṅaseakan sira pasek pasek i rakayān [1] mapatiḥ raké hino pu aku. sangat bawaṇ pu partha.
3. raké watu tihaṇ pu agra. raké śirikan pu puruṅul. kapua sira inaṇsean mas su 1 wḍihan kalyāṅga yu 1 sowaṇ sowaṇ. raké halaran pu dīpāṅka-
4. ra. paṅgil hyaṇ pūttarāsaṅga. dalinan pu acuṇ. maṇhuri pu kiti. paṅkur pu gawa. tawān pu raṅjan. tirip pu agrapiṇḍa. wadi hati pu manū. makudur pu mnaṇ.
5. kapua inaṇsean mas mā 8 wḍihan birā yu 1 sowaṇ sowaṇ. tuhān ri wadi hati mira miraḥ si bunil maṇrakappi halaran si lamak. tuhānn i maku-
6. dur waṅun sugiḥ si śra kapua winaiḥ mas mā 4 wḍihan ragi yu 1 sowaṇ sowaṇ. kinon manusukakna śīma. saṇ makudur saṇ kusamwyan pu raja kinannā-
7. n sira pasek pasek mas mā 4 wḍihan ragi yu 1 pinaka wulaṇ hulu wḍihan yu 2 saṇ hyaṇ brahmā wḍihan yu 1 wras kadut 1 wsi ikat 10 saṇ maka-
8. lamwi haji pu maṇhaliṇ madmak i kuwu mas mā 4 wḍihan ragi yu 1 patiḥ iṇ wanua kalyan pu sandiha parujar nya si wurulu wḍihan ragi yu 1 wahuta
9. amwul si banda mas mā 4 wḍihan ragi yu 1 kain sawlaḥ pituṇtuṇ nya si aṅga mas mā 1 wḍihan ragi yu 1 anuṇ rāma māgman i ri kaṇ kāla. tuha ka-
10. laṇ si pahiṇ rama ni andalan mas mā 2 wḍihan ragi yu 1 kain sawlaḥ. tuha banua 2 si maṅi kaki laṇḍa. si kalula kaki naraṇ. gusti 3 si saṅka ka-
11. ki wadahuma. si paraṅji rama ni giri. si ñeḥ rama ni kmir.

wariga si paraga rama ni wanda. hulér 2 si tanḍa rama ni burutu. si ananta rama ni sāla. parujar

12. si nuru rama ni ratnī mas mā l wḍihan ragi yu l sowaṇ sowaṇ. tpi siriṇ anu minu [2] i ri kaṇ susukan sīma. kalaṇ pu magyā gusti pu gawul anak banua

13. i limway. i jruk kalaṇ pu capaḥ rama ni rañgal gusti pu wger rama ni wīryya. i malandaṇ gusti pu pujut ra kaki katū kalaṇ pu uliḥ rama ni rimwit.

I. b.

1. i kasugihan kalaṇ pu teñeran rama ni wadwā gusti pu gandut rama ni wegū [3]. tuha paḍahi pu sé rama ni jaya anak wanua i hiwas kapua winaiḥ wḍiha-

2. n ragi yu l sowaṇ sowaṇ // //

Inskripsi :

II, 2 (24).

Prasasti Ratawun II (Foto D.F. 10023).

I. a.

1. //o// siddhir astu // swasti sakawarsātīta 803 srāwana māsa. caturdasi sukla. tu. wa. su. wāra. tatkāla rakryān apatih i wka ru catura. manu-

2. suk tgal i ratawun. adya sawah tanpah 2 rowan nya sinusuk tgal pahalalahan i kwak.dadya sawah tanpah 2 muwah rowan nya sisuk [1]

3. khuan patarān i mulak dadya nya sawah tanpah 2 simā nin prāsāda i landa tanpah 4 simā nin dharma umah in pastika tanpah 2 kinon manusuka-

4. ana sīma. san makudur san kusanwyan ru raja kinannān sira pasak rasak mas mā 4 wdihan rahga yu 1 pinaka wulan hulu wdihan yu 2 san hyan wra-

5. hmā wdihan yu 1 bras kahut 1 wsi irat 10 san makalanwi haji ru manhalin madmak i kuwu. mas mā 4 wdihan rahga yu 1 patih in wanua san kalya-

6. n ru sanaiha parujar nya si wurulu wdihan rahga yu 1 wahuta amwul si wanua mas mā 4 wdihan rahga yu 1 kain sawlah pitungtung nya syahga mas mā 1 wdihan rahga yu 1 [2]

7. muwah wahuta amwul ru canlua si --ntuk. mas mā 1 wdihan rahga yu 1 kain sawlah. tuha kalan si rahin rama ni andalan mas mā 2 wdihan [3]

8. rahga yu 1 kén sawlah. tuha wanua 2 si nahi kaki landa. si kalula kaki naran. gusti 3 si sahka kaki wadahuma. si parahji rama ni giri. si neh rama ni kmir

9. warihga si paraja rara ni wanda. hulér 2 si tanda. rama ni wurutu. si ananta rama ni sāla. parujar si tunu rama ni ratni mas mā 1 wdinan

Prasasti Ramwi (Mus. Djakarta, no. E. 10).

I. a.

1. // swasti śakawarṣātīta 804 caitra māsa tithi ṣaṣṭi śukla-
paksa. tuṇlay. pahīṇ. wṛhaspati. nakṣatra puṣya. yoga nya
waidhṛti. uttarasthāna.
2. tatkāla ājña śrī mahārāja raké kayuwaṅi śrī sajjanotsawa-
tuṅga tumurun i rakarayān mapatiḥ. hino. wka. sirikan. ti-
ruan. halaran. paṅgil
3. hyaṇ. wlahan. maṇhuri. taṁjuṇ. laṅka. wadi hati. makudur.
kumonnakan i kanaṇ dharmma iṇ pastika dharmma rakarayān
halu pu catura. panusukna lmaḥ a-
4. las dadyakna sawaḥ sīmā nya. i kanaṇ lmaḥ i ramwi watak
halu sinusuk kwaiḥ nya lamwit 2 parṇnaha nya taḍa haji
puṅgulla nira. pramāṇā sira i ri
5. ya maneher muaṇ dharmma nira i ramwi samaṅkana soāra niṅ
umuṅgu i ri kanaṇ dharmma i ramwi samaṅkana sukha duḥkha
nya. tan katamāna dé ni saprakāra niṇ ma-
6. ṅilala.kriṇ. paḍamapuy. tuha dagaṇ. tapahaji. maṇrumwé.
makalaṅkaṇ. uṇḍahagi. paṇḍai mas. paṇḍai wsi. pinilaiy.
kataṅgaran. wa-
7. lyan. maṅiduṇ. tuha paḍahi. tūttan iṇ tikasan. ityaiwamādi.
bhaṭāra i dharmma raké halu i ramwi iṇ pastika aparāna
nya. maṅaṇseakan ra-
8. ké halu pasek pasek sawyawasthā niṇ manusuk śīma i rakara-
yān mapatiḥ raké hino pu aku. samgat bawaṇ pu partha. raké
wka pūdiṇ. raké siri-
9. kan pu puruṅul. tiruan pu maṇhuri. kapuṇ mawḍehan gaṁjar
pātra yu 1 alap nya salari kuniṇ yu 1 sim sim pasada woḥ
1 brat su 1 [1])
10. sowaṇ sowaṇ. raké halaran pu dīpāṅkara. raké paṅgil hyaṇ
pūttarāsaṅga. raké wlahan pu jéṣṭa. maṇhuri pu kiti. raké
taṁjuṇ pu kaluṇ warak.
11. raké laṅka pu guhī. wadi hati pu manū. makudur pu mannaṇ.
dalinan pu acuṇ. paṅkur pu gawa. haṁaṅan pu raṁjan. tirip

pu agra pinḍa [2] rua wlas ka-

12. pua awḍihan pilih aṇsit yu 1 sim sim pasada woh 1 brat mā 8 sowaṇ sowaṇ. parujar i hino 2 kaṇḍaṇuhi saṇ catā. watu waraṇi saṇ wi-

13. dyāñga. parujar i wka 2 wiridih saṇ gabhasti. halaṇ manuk saṇ paladhara. parujar i tiruan 1 sumuḍan saṇ siwayoga. tuhān i wadi hati 2 kulu-

14. npitan si larak. mira mirah si bunil tuhānn i makudur 2 palintahan si śra. asam pañjaṇ si dharmma. saṇ kalamwi haji i wadi hati tumūt manusuk

15. 1 sulaṇ mayaṇ si putra. makudur maṇhuyup 1 pinḍa 11 kapua wḍihan [3] pilih aṇsit yu 1 sim sim pasada woh 1 brat mā 4 sowaṇ

I. b.

1. sowaṇ parujar i halaran 1 sawi manuk si udāra. parujar i pañgil hyaṇ 1 tiru si siñhananda. parujar i wlahan 1 dalihan si wijaya. parujar i

2. maṇhuri 1 ruñga si bhaṭṭa. parujar i dalinan 1 mayah si ulih. parujar i pañkur 1 jagul si bajra. parujar i hañañan 1 luk si prajña. parujar i

3. tirip 1 kasugihan si sirikan. pinḍa 8 kapuāwḍihan ragi yu 1 sim sim mas pasada woh 1 brat mā 2 sowaṇ sowaṇ. patih pās si

4. padī 1 [4] patih wuñkuruñan 1 si paskaran. patih kuniṇ 1 si raja pinḍa 3 kapua winaih pasek pasek wḍihan pilih añsit yu 1 sim sim

5. mas pasada woh 1 brat mā 2 sowaṇ sowaṇ. wahuta wuatan mas si wuñku 1 wahuta sukun si kudaṇ 1 muwah wahuta wuatan mas si gu-

6. pura 1 wahuta dharmma pura si manu 1 wahuta jahlyan si kampil 1 wahuta kasugihan si tanī 1 wahuta paskaran si wasitā 1 pinḍa 7 kapua

7. winaih pasek pasek wḍihan pilih añsit yu 1 sim sim pasada woh 1 brat mā 4 sowaṇ sowaṇ. tuhān niṇ kalaṇ si turunnan

Prasasti Landa (Mus. Djakarta, no. E. 18).

I. a.

1. //o// mūla ni sawaḥ sīma i kwak tamaḥ [1] 4 maknā i saṇ makarma i prasāda i landa. marhyaṇ tampaḥ 2 muaṇ lañjā nya. gawaya

2. nira dumawuttana dukut niṇ prasāda i ruhur. muaṇ tamwak. muaṇ mataga i kanaṇ masawaḥ iṇ sīma gumawaya i kanaṇ pamahujañgān

3. kyan mahala. muaṇ pacaruan kyan mahala. muaṇ humarappa i kanaṇ bisuwa. muaṇ caru añkan parbwani. sawaha saṇ hyaṇ tampaḥ 1

4. paknā nya pabisuwā muaṇ pacaru akan parwwani lañjā nya tamwaha ni bhukti saṇ pañajyan i landa. sawaha saṇ dewata iṇ paca-

5. ndyan i kwak suku 1 paknā nya caru akan amāwasya sawa ni wka saṇ dewata lumāḥ i kwak suku 3 asiñ umuliḥ i kwak gawaya ni-

6. ra manapua manamwaḥ hyaṇña. muaṇ humara i kanaṇ patula akan amāwasya //o// muwaḥ mūla ni sawaḥ sīma i mulak tampaḥ 2 blaḥ 1 pa-

7. knā nya sawaha saṇ pañajyan i landa tampaḥ 1 muaṇ lañjā nya. sawaha saṇ dewakarmma blaḥ 1 gawaya nira manamwaḥ hyaña manapua i dala-

I. b.

1. n sawaha niṇ mapagar muaṇ manapu i landa tampaḥ 1 //o//

Prasasti Bulai (Mus. Djakarta, no. E.).

1. lor. mas kā 2 su 7 mā 8 pirak mā 1 kinmit rāmanta i air ha-
2. .....ṣi suklapakṣa. wu po so. tatkāla muwaḥ pinaka kuan-nakan saṇ
3. .....rap misanna i kanaṇ mas. ujar rakarayān mapatiḥ i wka . kinonnaka-
4. .....rayān mapatiḥ saṇ lumāḥ iṇ bulai. tan molaha tātaḥ kinmit rāma-
5. .....ta 782 waiśākha māsa. dwitīya suklapakṣa. pa ka bu. tatkāla ma-
6. .....luy mojar ḍapuntāñgada. maharap misanna i kanaṇ mas ataḥ
7. .....laḥ ulahan tātaḥ saḍān rakarayān mapatiḥ saṇ rumuhun
8. .....nkas rakarayān saṇ matuha. inalahakan ḍapuntāñgada. na-
9. .....kaiṇ ṣuddhapātra iṇ tāmraśāsana. sākṣi saṇ ramuat ujar
10. .....likhita halaṇ manuk dharmmasinta.